



FR Installer le module avec une lampe

Couper le courant. Brancher le câble 'Live' (brun/noir) de la lampe dans une des deux bornes 'COM' et 'L' du module ensemble ; et les bornes 'UP' et 'DOWN' du module ensemble (câble de min. 0,75mm²). Rebrancher le courant, la led verte s'allume. Relier le module à l'émetteur (cf. Apprentissage de code).

Installer le module avec un moteur DC (24V ou autre)

Couper le courant. Brancher les câbles 'Up' et 'Down' du moteur (brun/noir) respectivement dans les bornes 'UP' et 'DOWN' du module. Brancher les câbles 'Live' (brun/noir) et 'Neutre' (bleu) du 230V respectivement dans les bornes 'L' et 'N' du module. Connecter la borne 'COM' au DC (24V+) (câble de min. 0,75mm²). Brancher les câbles de 'Terre' (jaune/vert) sur la Terre. Rebrancher le courant, la led verte s'allume. Relier le module à l'émetteur (cf. Apprentissage de code).

NL De module met lamp installeren

De stroom uitschakelen. De 'fasedraad' (bruin/zwart) van de lamp aansluiten op een van de twee 'COM' of 'L' klemmen van de module en de 'nulleiding' (blauw) op de 'N' klem. De kabels 'fase' (bruin/zwart) en 'nul' (blauw) van het stroomnet (230V) aansluiten op de klemmen 'L' en 'N' van de module. De klemmen 'COM' en 'L' van de module doorverbinden; en de klemmen 'UP' en 'DOWN' van de module doorverbinden (draad van min. 0,75 mm²). De stroom terug inschakelen. De groene led gaat aan. De module verbindt met de zender (cf. herkennen van de code).

De module installeren met een DC-motor (24V of andere)

De stroom uitschakelen. Respectievelijk de draden 'Up' en 'Down' van de motor (bruin/zwart) aansluiten op de klemmen 'UP' en 'DOWN' van de module. De 'fasedraad' (bruin/zwart) en 'nul' (blauw) van het stroomnet (230V) respectievelijk aansluiten op de klemmen 'L' en 'N' van de module. De klem 'COM' aansluiten op DC

Installer le module avec un moteur AC (230V)

Couper le courant. Brancher les deux câbles 'Live' (brun/noir) du moteur aux bornes 'COM' et 'L' du module (un pour 'Up' et l'autre pour 'Down'), et le câble Neutre (bleu) à la borne 'N'. Brancher les câbles 'Live' (brun/noir) et 'Neutre' (bleu) du 230V respectivement dans les bornes 'L' et 'N' du module. Connecter les bornes 'COM' et 'L' du module ensemble (câble de min. 0,75mm²). Brancher les câbles de 'Terre' (jaune/vert) sur la Terre. Rebrancher le courant, la led verte s'allume. Relier le module à l'émetteur (cf. Apprentissage de code).

(24V+) (kabel van min. 0,75 mm²). De draden van de 'aardgeleiding' (geel/groen) aansluiten op de aardlus. De stroom terug inschakelen. De groene led gaat aan. De module verbindt met de zender (cf. herkennen van de code).

De module installeren met een AC-motor (230V)

De stroom uitschakelen. De twee 'fasedraden' (bruin/zwart) van de motor aansluiten op de klemmen 'UP' en 'DOWN' van de module (één voor 'Up' en de andere voor 'Down'), en de nulleiding (blauw) op de klem 'N'. De 'fase' (bruin/zwart) en de 'nul' (blauw) van het stroomnet (230V) respectievelijk aansluiten op de klemmen 'L' en 'N' van de module. De klemmen 'COM' en 'L' van de module doorverbinden (draad van min. 0,75 mm²). De draden van de 'aardgeleiding' (geel/groen) aansluiten op de aardlus. De stroom terug inschakelen. De groene led gaat aan. De module verbindt met de zender (cf. herkennen van de code).

ES Instalar el módulo en una lámpara

Instalar el módulo en una lámpara: Cortar la corriente. Conectar el cable 'Live' (castaño/negro) de la lámpara a uno de los dos bornes 'COM' o 'L' del módulo y el cable 'Neutro' (azul) en el borne 'N'. Conectar los cables 'Live' (castaño/negro) y 'Neutro' (azul) del 230V respectivamente en el borne 'L' y 'N' del módulo. Conectar los bornes 'COM' y 'L' del módulo juntos; y los bornes 'UP' y 'DOWN' del módulo juntos (cable de min. 0,75 mm²). Volver a conectar la corriente, el led verde se iluminará. 6° Conectar el módulo al emisor (cf. Aprendizaje del código).

Instalar el módulo con un motor de CC (de 24V u otro)

Cortar la corriente. Conectar los cables 'Up' y 'Down' del motor (castaño/negro), respectivamente, en los bornes 'UP' y 'DOWN' del módulo. Conectar los cables 'Live' (castaño/negro) y 'Neutro' (azul) de 230V, respectivamente, en el borne 'L' y 'N' del módulo. Conectar el borne 'COM' al CC (24V+) (cable de min. 0,75 mm²). Conectar los

cables 'Tierra' (amarillo/verde) a la Tierra. Volver a conectar la corriente, el led verde se iluminará. Conectar el módulo al emisor (cf. Aprendizaje del código).

Instalar el módulo con un motor de CA (de 230V)

Cortar la corriente. Conectar los dos cables 'Live' (castaño/negro) del motor a los bornes 'COM' y 'L' del módulo (uno con 'Up' y otro con 'Down'), y el cable 'Neutro' (azul) al borne 'N'. Conectar los cables 'Live' (castaño/negro) y 'Neutro' (azul) del 230V respectivamente en los bornes 'L' y 'N' del módulo. Conectar los bornes 'COM' y 'L' del módulo juntos (cable de min. 0,75 mm²). Conectar los cables 'Tierra' (amarillo/verde) a la Tierra. Volver a conectar la corriente, el led verde se iluminará. Conectar el módulo al emisor (cf. Aprendizaje del código).

PT Instalar o módulo com uma lâmpada

Corte a corrente. Ligue o cabo «Live» (Positivo) (castanho/preto) da lâmpada num dos dois terminais «COM» do módulo e o cabo «Neutro» (azul) no terminal «N». Ligue os cabos «Live» (Positivo) (castanho/preto) e «Neutro» (azul) de 230 V respectivamente nos terminais «L» e «N» do módulo. Ligue os terminais «COM» e «L» do módulo e os terminais «UP» e «DOWN» do módulo juntos; e os cabos «UP» e «DOWN» do módulo juntos (cabos de min. 0,75 mm²). Volte a ligar a corrente, acendendo-se o LED verde. Volte a ligar o módulo no transmissor (consulte Aprendizagem do código).

Instale o módulo com um motor CC (24 V ou outro)

Corte a corrente. Ligue os cabos «Up» (Cima) e «Down» (Baixo) do motor (castanho/preto) respectivamente nos terminais «UP» (Cima) e «DOWN» (Baixo) do módulo. Ligue os cabos «Live» (Positivo) (castanho/preto) e «Neutro» (azul) de 230 V respectivamente nos terminais «L» e «N» do módulo. 4° Ligue o terminal «COM» na CC (24 V+) (cabo de min. 0,75 mm²). Ligue os cabos de «Terra» (amarelo/verde) na terra. Volte a

ligar a corrente, acendendo-se o LED verde. Volte a ligar o módulo no transmissor (consulte Aprendizagem do código).

Instalar o módulo com um motor CA (230 V)

Corte a corrente. Ligue os dois cabos «Live» (Positivo) (castanho/preto) do motor nos terminais «COM» e «L» do módulo [um para «Up» (Cima) e o outro para «Down» (Baixo)] e o cabo «Neutro» (azul) no terminal «N». Ligue os cabos «Live» (Positivo) (castanho/preto) e «Neutro» (azul) de 230 V respectivamente nos terminais «L» e «N» do módulo. Ligue os terminais «COM» e «L» do módulo (cabo de min. 0,75 mm²). Ligue os cabos de «Terra» (amarelo/verde) na terra. Volte a ligar a corrente, acendendo-se o LED verde. Volte a ligar o módulo no transmissor (consulte Aprendizagem do código).

Apprentissage du code

Appuyer une fois sur le bouton d'apprentissage (learning button) du module. La led du module clignote lentement, appuyer sur le bouton ON de l'émetteur. (Si détecteur : Glisser l'interrupteur d'apprentissage de 'Del' vers 'Set'). La led clignote deux fois, le code est confirmé et la led cesse de clignoter.

Effacer un code: Appuyer sur le bouton d'apprentissage du module, la led clignote lentement. Appuyer sur le bouton OFF de l'émetteur. (Si détecteur, glisser l'interrupteur d'apprentissage de 'Set' vers 'Del') Le code est effacé, la led clignote deux fois pour confirmer. Suivre les étapes d'Apprentissage du code pour re-paramétrer.

Effacer toute la mémoire du récepteur: Appuyer sur le bouton d'apprentissage pendant 6 secondes, la led clignote rapidement. Relâcher et appuyer une nouvelle fois sur le bouton. La led clignote deux fois pour confirmer que tous les codes sont effacés.

Code leren

Druk één keer op de knop 'herkennen' (learning button) van de module. De led van de module knippert langzaam, druk op de knop ON van de zender. (In geval van detector: schuif de herkenningsschakelaar van 'Del' naar 'Set'). De led knippert twee keer, de code wordt bevestigd en de led stopt met knippen.

Een code wissen:

Druk op de knop voor de herkenning van de module, de led knippert langzaam. Druk op de knop OFF van de zender. (Indien een detector; schuif de herkenningsschakelaar van 'Del' naar 'Set'). De code is gewist, de led knippert tweemaal ter bevestiging. Volg de stappen voor de herkenning van de code om opnieuw in te stellen.

Alle codes wissen:

Druk 6 seconden lang op de knop voor de herkenning, de led knippert snel. Laat de knop los en druk hem vervolgens weer in. De led knippert twee keer om te bevestigen dat alle codes werden gewist.

Aprendizaje del código

Pulsar una vez el botón de aprendizaje (learning button) del módulo. El led del módulo parpadeará despacio, pulsar el botón ON del emisor. (Si tiene detector : Mover el interruptor de aprendizaje de 'De' a 'Set'). El led parpadeará dos veces, el código se confirma y el led deja de parpadear.

Borrar un código:

Pulsar el botón de aprendizaje del módulo, el led parpadeará despacio. Pulsar el botón OFF del emisor. (Si tiene detector, mover el interruptor de aprendizaje de 'Set' a 'Del'). El código se borra, el led parpadeará dos veces en señal de confirmación. Seguir los pasos de Aprendizaje del código para volver a configurarlo.

Borrar todos los códigos:

Pulsar el botón de aprendizaje del módulo durante 6 segundos, el led parpadeará rápido. Soltar y pulsar el botón otra vez. El led parpadeará dos veces para confirmar que todos los códigos se han borrado.

Aprendizagem do código

Pressione uma vez o botão de aprendizagem (learning button) do módulo. O LED do módulo cintila lentamente, pressione o botão «ON» (Ligar) do transmissor. (Em caso de sensor: Passar o interruptor de aprendizagem de «Del» para «Set»). O LED cintila duas vezes, o código é confirmado e o LED deixa de cintilar.

Apagar um código:

Pressione o botão de aprendizagem do modelo, o LED cintila lentamente. 2° Pressione o botão «OFF» (Desligar) do transmissor. (Em caso de sensor, passar o interruptor de aprendizagem de «Set» para «Del.)) O código é apagado e o LED cintila duas vezes para confirmar. Siga os passos de aprendizagem do código para os voltar a programar.

Apagar todos os códigos:

Pressione o botão de aprendizagem durante 6 segundos, o LED cintila rapidamente. Liberte e volte a pressionar o botão. O LED cintila duas vezes para confirmar que todos os códigos foram apagados.

Notes importantes

Résolution de problèmes:
Pas d'activation : Vérifier la programmation. Vérifier le fusible du module. Vérifier l'état de la mémoire (max. 6 émetteurs).

Important:

Une distance minimale d'1m est requise entre deux récepteurs (module, prise, socket, ...). La portée entre récepteur et émetteur peut être diminuée par l'épaisseur des murs. ou un environnement sans fil existant.

Attention!

Ne pas utiliser dans un endroit humide. Débrancher le courant avant toute installation du module ou changement du fusible.

Belangrijke opmerkingen

Probleemoplossing:
Geen activering: controleer de programmering. Controleer de zekering van de module. Controleer de staat van het geheugen (max. 6 zenders).

Belangrijk:

Een minimale afstand van 1 m is vereist tussen twee ontvangers (module, stopcontact, socket, ...) Het bereik tussen ontvanger en zender kan worden beperkt door de dikte van de muren of door een bestaand draadloos netwerk. Let op! Niet gebruiken in een vochtige omgeving. Zet de stroom uit voor u een module installeert of een zekering vangt.

Opgelet! Niet gebruiken in een vochtige omgeving. De stroom uitschakelen voor u de module begint te installeren of een zekering vervangt.

Notas importantes

Resolución de problemas:
No se activa: Comprobar la programación. Comprobar el fusible del módulo. Comprobar el estado de la memoria (máx. 6 emisores).

Importante:

Es necesario guardar un distancia mínima de 1 m entre dos receptores (módulo, toma, enchufe, ...). El alcance entre el receptor y el emisor puede verse reducido debido al espesor de las paredes o al sistema inalámbrico existente.

Atención! No utilizar en un ambiente húmedo. Desconectar la corriente antes de realizar cualquier instalación en el módulo o de cambiar un fusible.

Notas importantes

Resolução de problemas:
Sem activação: Verifique a programação. Verifique o fusível do módulo. Verifique o estado da memória (máx. 6 transmissores).

Importante:

É necessária uma distância mínima de 1 m entre dois receptores (módulo, tomada, enchufe, ...). A capacidade de alcance entre o receptor e o transmissor pode ser diminuída pela espessura das paredes ou por um sistema sem fio existente.

Atenção! Não utilize em locais húmidos. Desligue a corrente antes da instalação do módulo ou troca de fusível.

FR ACTIVATION DE VOTRE GARANTIE

Pour activer votre garantie, remplissez le formulaire en ligne sur www.chacon.be/warranty

NL ACTIVERING VAN UW WAARBORG

Om uw waarborg te activeren, vul het online fomulier in op www.chacon.be/warranty

ES ACTIVACIÓN DE SU GARANTÍA

Para activar su garantía, llenan el formulario en línea sobre www.chacon.be/warranty

PT ATIVAÇÃO DA VOSSA GARANTIA

Para activar a vossa garantia, preenchem o formulário em linha sobre www.chacon.be/warranty

HOTLINE

www.chacon.be
hotline@chacon.be

BE 0900 51 100 (Tarief nat. / Nat. tarief 0,45€/min)
FR 01 57 32 48 12 (Prix communication nationale)
ES +34 911 899 443
PT +351 221 450 250

SPECIFICATIONS

References	54751, 54753, 54754
Frequency	433,92MHz
Transmission range	30m (open field)
Input rating	220-240V, 50Hz
Standby	Power Consumption below 1W
Max Load	500W (Resistive load)

IMPORTANT (Directive 2002/96/EC WEEE & CE)



Lors du triage de vos déchets, nous vous prions de respecter la réglementation en vigueur quant à leur élimination. Nous vous remercions de les déposer dans un endroit prévu à cet effet et dans le respect de l'environnement.

Wij vragen u om u van uw afval te ontdoen volgens de regels die van toepassing zijn over het sorteren van huishoudelijk vuil. Gelieve uw afgedankt materiaal dus te laten verwerken door de daartoe voorziene kanalen teneinde ons leefmilieu proper te houden.

En la selección de sus residuos, los rogamos que cumpla la normativa en vigor en cuanto a su eliminación. Les agradecemos que los depositen en un lugar previsto a tal efecto y en cumplimiento de l medio ambiente.

Aquando da selecção dos vossos resíduos, solicitamos-lhe de respeitar a regulamentação em vigor aquando à sua eliminação. Agradecemos-lhe de depositá-lo num lugar prevista para esse efeito e com o respeito do ambiente.



www.chacon.be • Assistance • Téléchargement • 54751, 54753, 54754
www.chacon.be • Hulp • Downloaden • 54751, 54753, 54754
www.chacon.be • Ayuda • Descarga • 54751, 54753, 54754

Par la présente CHACON déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Hierbij verklaart CHACON dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

CHACON declara que el cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

CHACON declara que este aparelho está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.